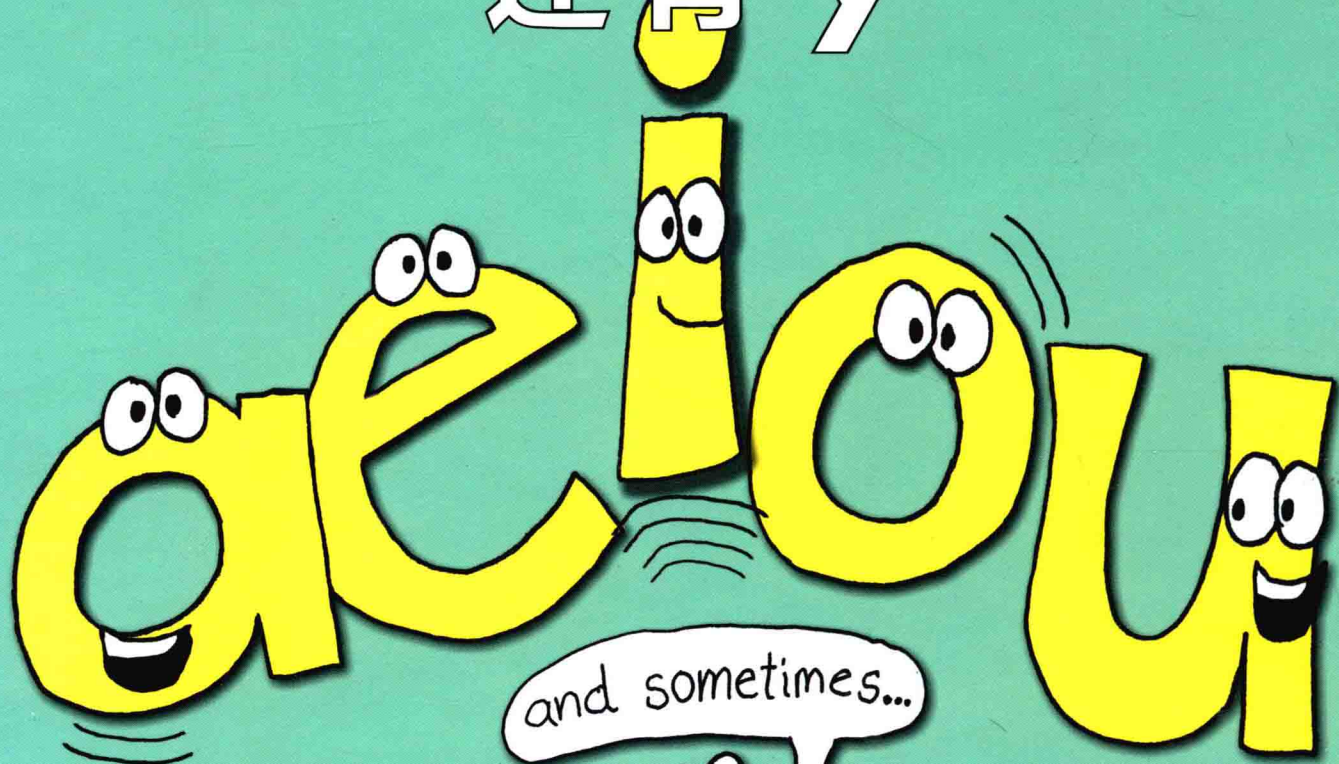
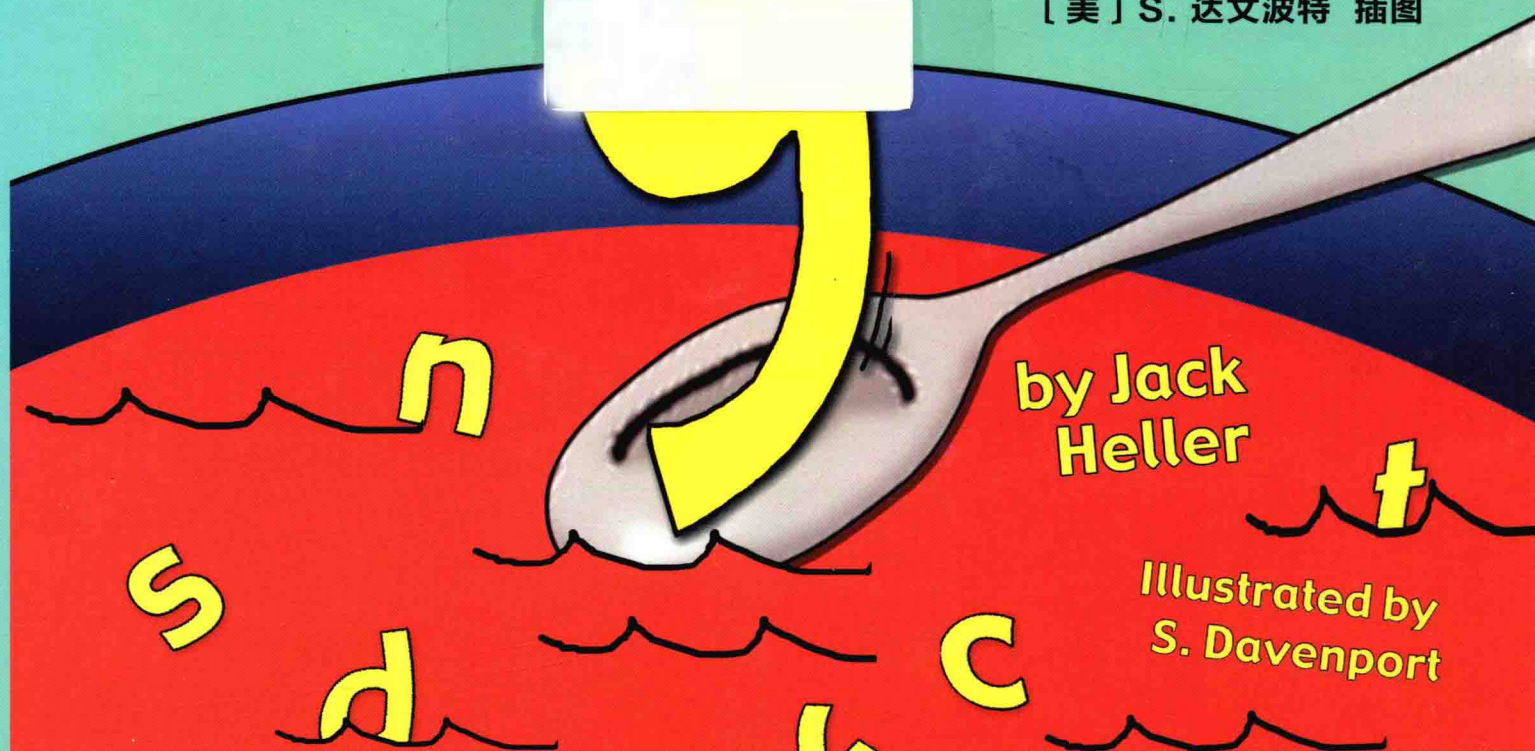


a, e, i, o, u,
还有 y



[美] 杰克·海勒 著

[美] S. 达文波特 插图



by Jack
Heller

Illustrated by
S. Davenport

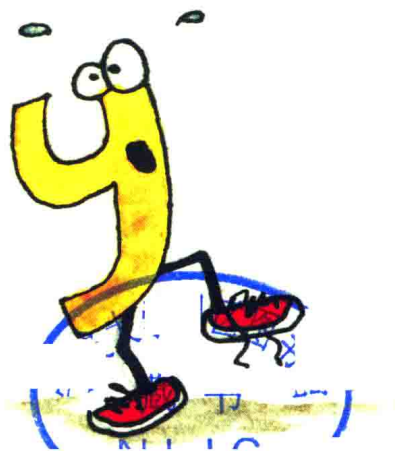


商务印书馆
The Commercial Press



a, e, i, o, u,

还有 y



〔美〕杰克·海勒 著

〔美〕S. 达文波特 插图

钱杰 译

NLIC2971028616
 商务印书馆
 The Commercial Press

2014年·北京

Jack Heller
A, E, I, O, U AND SOMETIMES... Y
Original work copyright 2002© Jack Heller

图书在版编目 (CIP) 数据

a, e, i, o, u, 还有 y / (美) 海勒著 ; 钱杰译 . — 北京 : 商务
印书馆 , 2014

ISBN 978-7-100-10178-3

I. ① a… II. ①海… ②钱… III. ①英语—儿童教育—
教材 IV. ① H31

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2013) 第 176905 号

所有权利保留。

未经许可，不得以任何方式使用。

a, e, i, o, u, 还有 y

〔美〕杰克·海勒 著

〔美〕S. 达文波特 插图

钱杰 译

商 务 印 书 馆 出 版

(北京王府井大街 36 号 邮政编码 100710)

商 务 印 书 馆 发 行

北京瑞古冠中印刷厂印刷

ISBN 978-7-100-10178-3

2014 年 3 月第 1 版

开本 889×1194 1/16

2014 年 3 月北京第 1 次印刷 印张 2 1/4

定价 : 25.00 元

在本书中，我集中体现儿童图书的三种最可贵的特质：
有趣的内容、幽默的图示与巧妙的韵脚，一定会让各年龄层的孩子对其爱不释手。

本书还作为教学辅助材料展示了书面英语的复杂性，
并清晰说明了每个元音字母可产生的各种变音。

针对此书的自学素材和多语种支持网站：

www.patchpub.net

谨以此书献给克里斯蒂、安吉·李、狄安娜、安吉·玛丽和布拉德，
这些特别的孩子为我的生活与家庭带来了福音。

我要特别感谢孜孜不倦的小学教师达琳·休斯——为她的智慧和勇气，
以及我极富创造力的插画家斯科特·达文波特。

a e i o u and sometimes **y**
are special, do you know why?

“**a, e, i, o, u**”，有时还有“**y**”，

它们很特殊，你可知缘由？



**They are letters that change their sound.
It depends where they are found.**

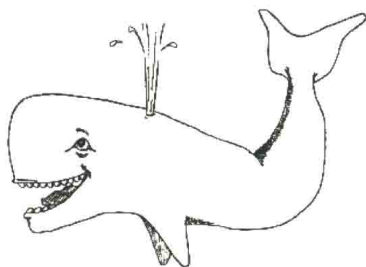
它们是会改变发音的字母。

这取决于它们置身何处。



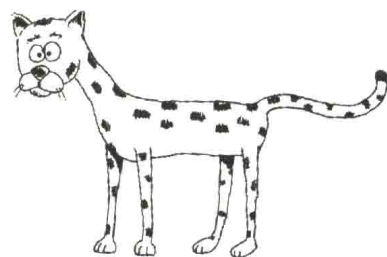
panda

熊猫



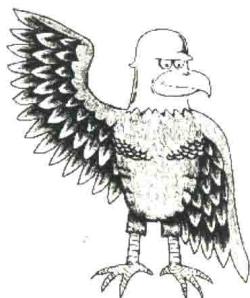
whale

鲸



leopard

豹



eagle

鹰



tiger

老虎



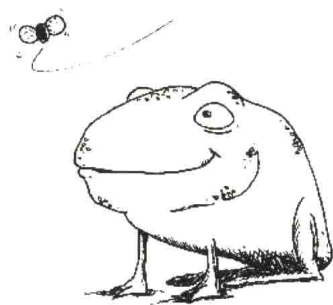
chicken

鸡



squirrel

松鼠



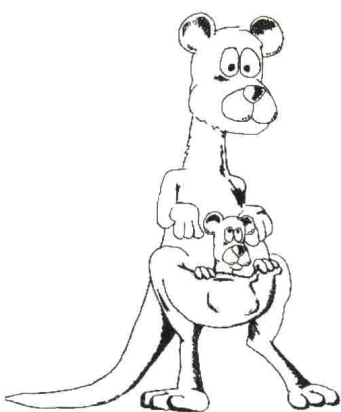
toad

蟾蜍



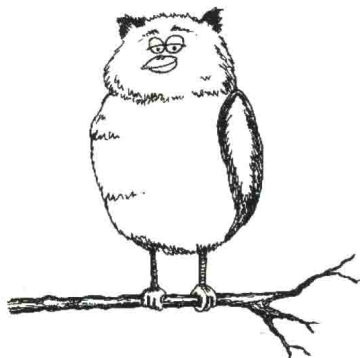
fox

狐狸



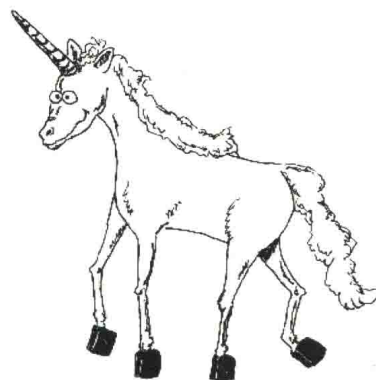
kangaroo

袋鼠



owl

猫头鹰



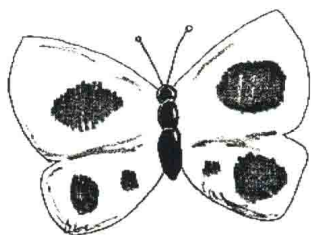
unicorn

独角兽



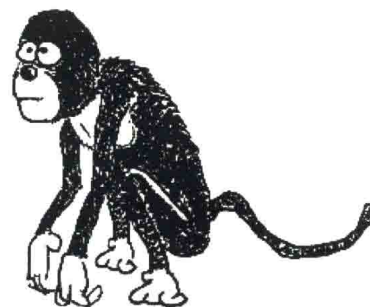
skunk

臭鼬



butterfly

蝴蝶



monkey

猴子



How many sounds can we make with **a**?

There are lots of sounds that **a** can say.

Would you like to learn a few today?

Come and join me as we play.

“**a**”可发音多少种？

许多种类来报名。

今天你想学一些？

加入游戏大本营。

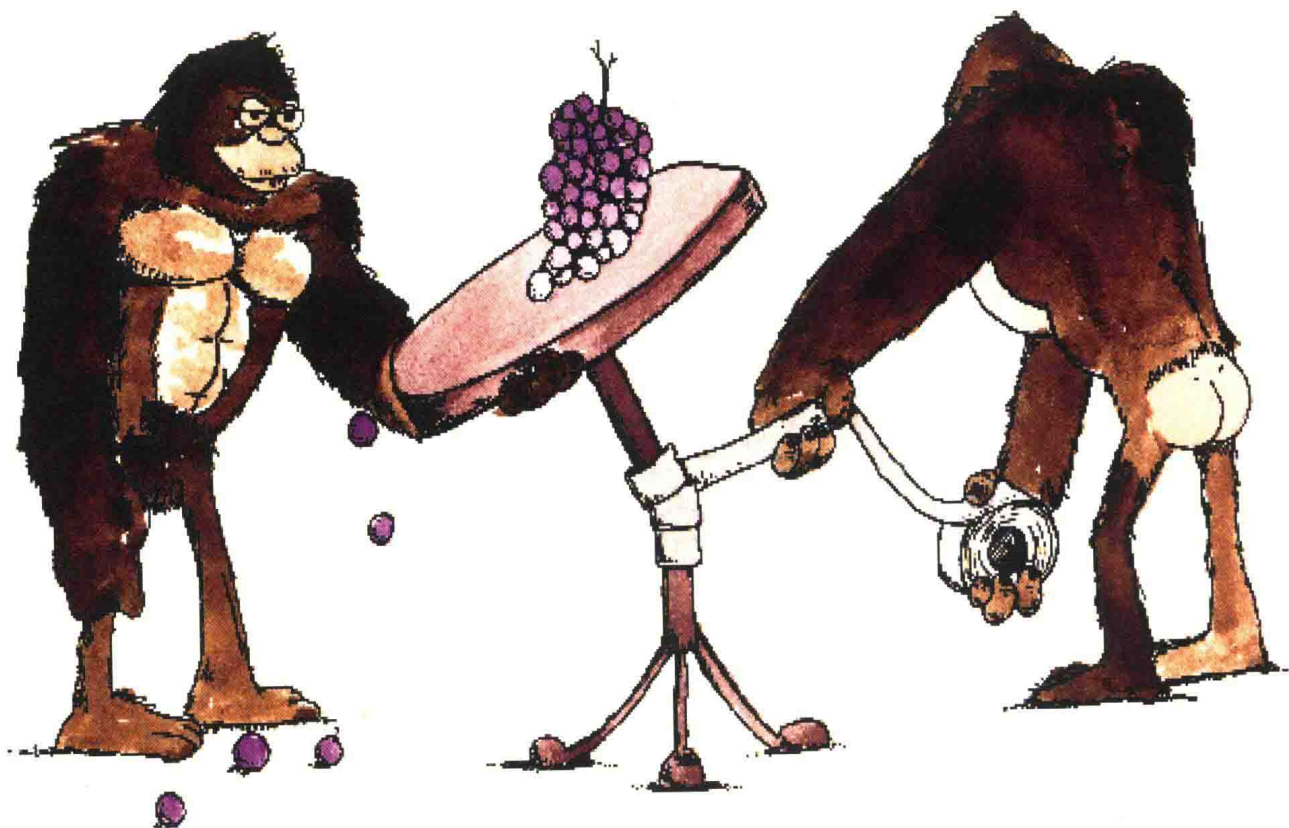
a sounds like **a** in **a** grape
and with Mr. **a**nd Mrs. **A**pe.
They wr**a**pped the **t**able with some **t**ape
but the **t**able lost its shape.

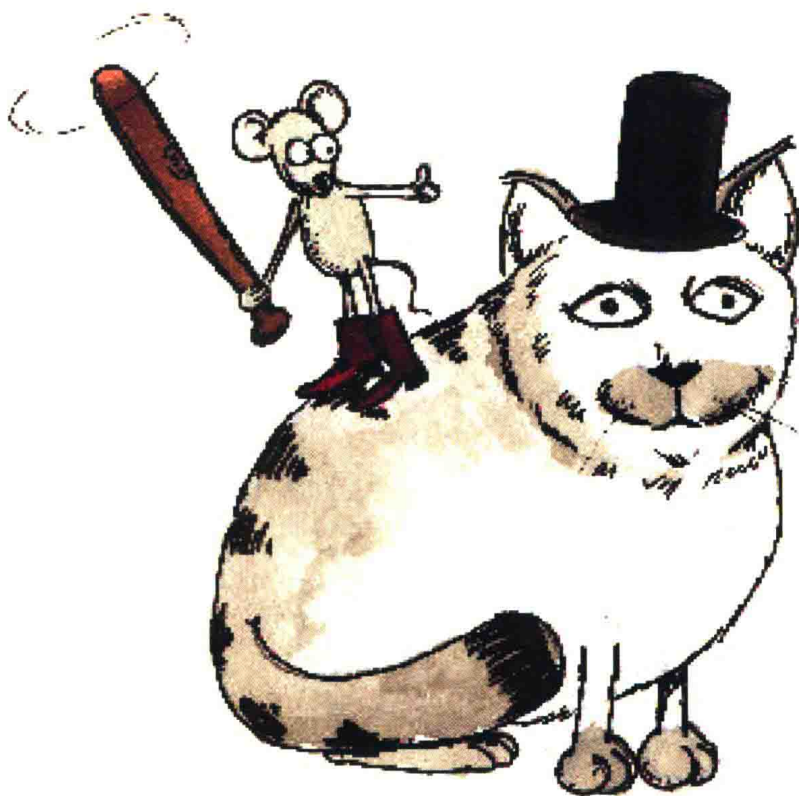
“**a**”在“葡萄”(grape)里仍念“a”，

与猿人(**A**pe)夫妇的“**A**”是同类。

它们用胶带粘裹桌子，

但桌子已经变了样子。

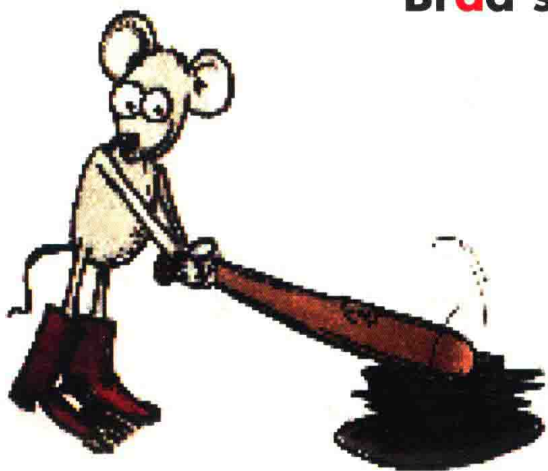




Have you seen Brad's black hat?
There is the hat, a cat, and a rat!

你有没有看到布拉德戴着的黑色帽子？
 这儿有帽子、一只猫和一只老鼠！

Brad's hat was rapped by a bat.
Now Brad's hat is
kind of flat.



布拉德的帽子被一支球棒打中了。
 现在布拉德的帽子
 已经有些扁了。

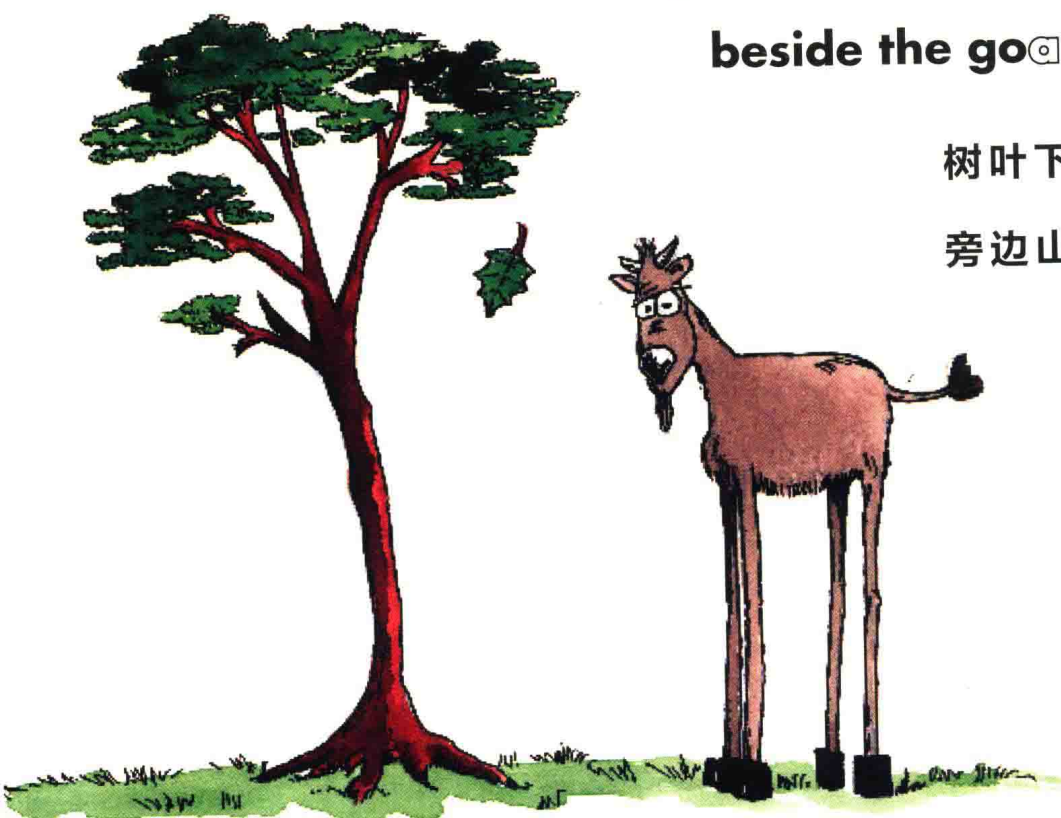
It hardly makes a sound at all
when your small pal Paul kicks a ball

小家伙保罗踢球一脚，
几乎不发任何声响。



and no sound when a leaf begins to fall
beside the goat that's nine feet tall.

树叶下落悄无声息，
旁边山羊身高九尺。



Now it's your turn to play with a.

Count the words that you can say.

I ask you please, won't you play?

If you miss some, it's okay.

现在轮到你来跟 “a” 做游戏。

数一数你会读的单词。

请问你是否愿意一起玩？

会读多少都没关系。



Are you ready for the letter **e**?

Lots of sounds are made with **e**!

Use the guide and you will see

how much fun **e** can be.

准备好来见见 “**e**” ？

多种发音，从 “**e**” 开始！

跟随指引你会发现，

“**e**” 到底会多有趣。

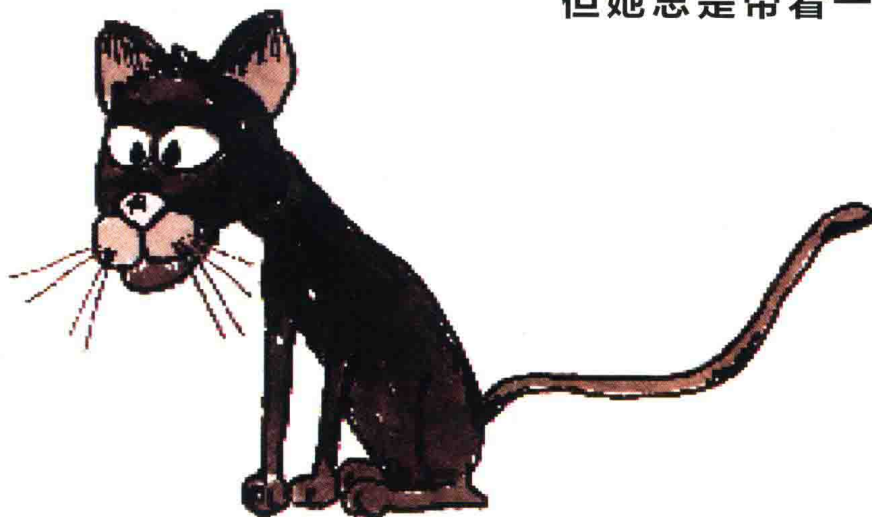
e can sound just lik^e an **e**.
Without a peep Pet^e eats a pea.

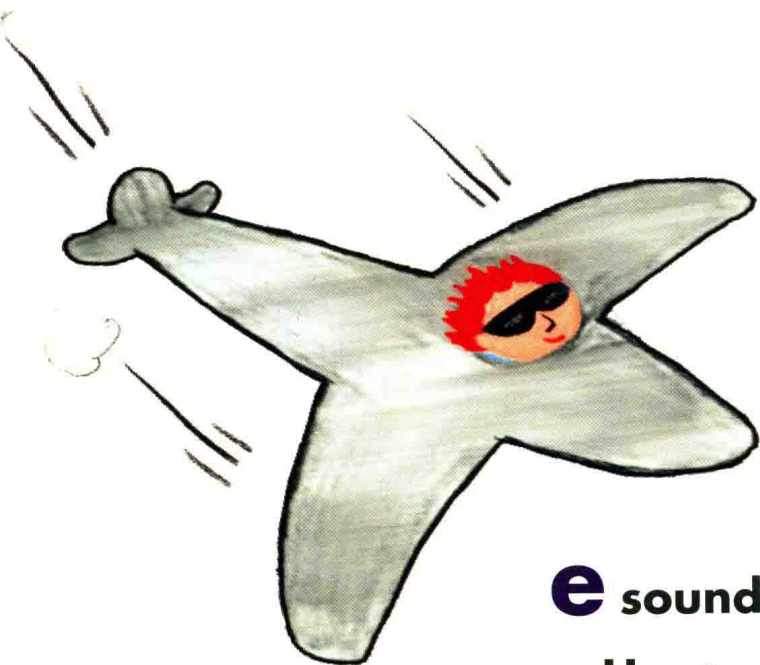
“**e**”可正好不变发音。
皮特不瞧一眼，吃豆一粒。



Jeepers sits upon my knee
but she always brings her flea.

吉伯斯坐在我的膝盖上，
但她总是带着一身跳蚤。





e sounds short in **get** and **wet**.

Have **e** you **ever** flown a **jet**?

“**e**” 在 “得到” (**get**) 和 “潮湿” (**wet**) 中发短音。

你有没有开过喷气式飞机？

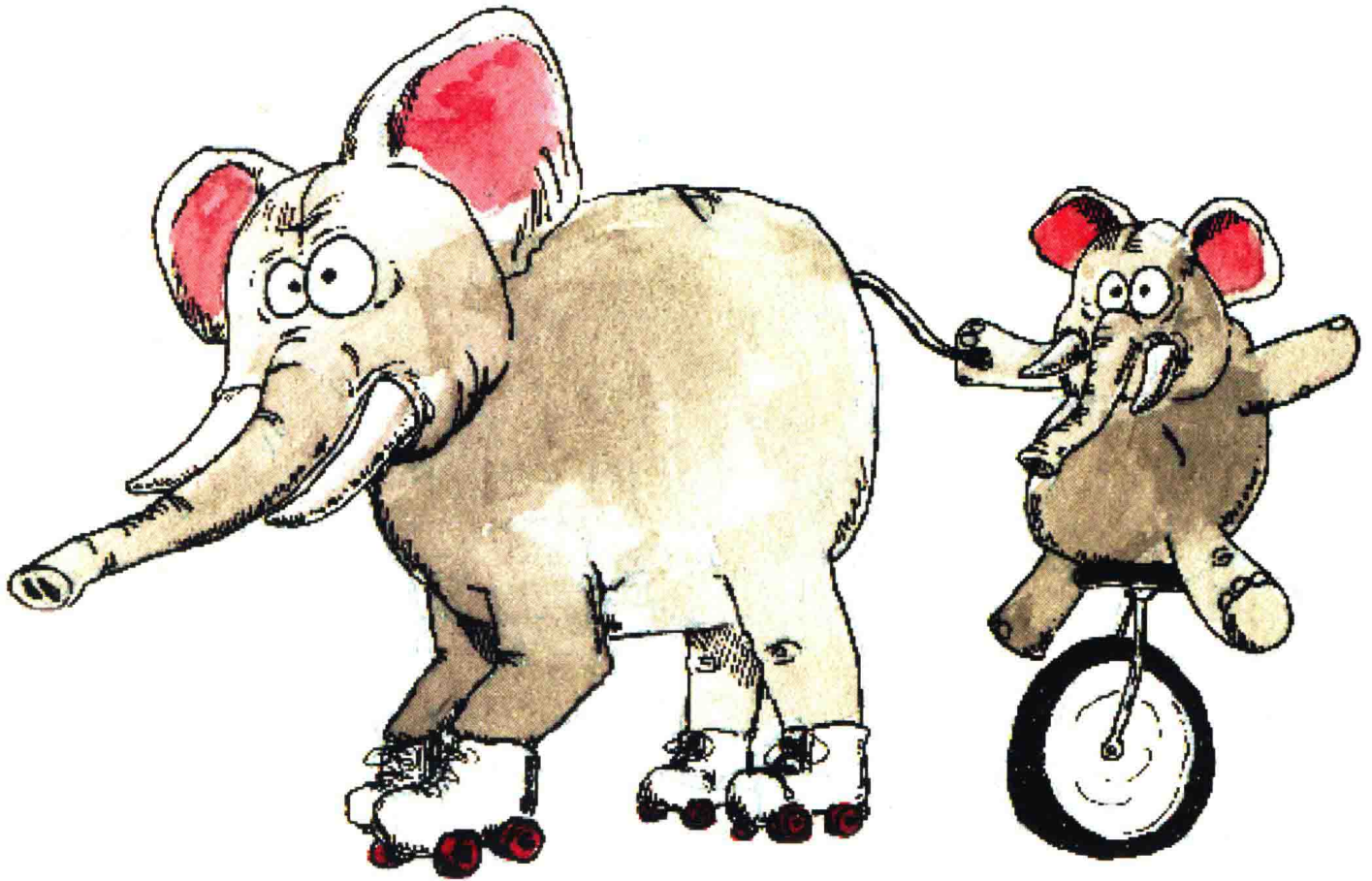


Have **e** you and **Elmo** **ever** met?

What would you lik**e** for a **pet**?

你见过埃尔莫了吗？

你想养什么宠物呢？



e is often dull within a word.
Grey **e**lephants travel in a herd.
They might not make a sound
as their wheels go round and round.

“**e**” 在单词里通常发浊音。

灰色大象成群结队行进。

它们也许不会发出任何声音，

因为它们在轮子上滚滚前进。

a likes to play with **e**.

Would you like to play with **e**?

You and **a** and the letter **e**

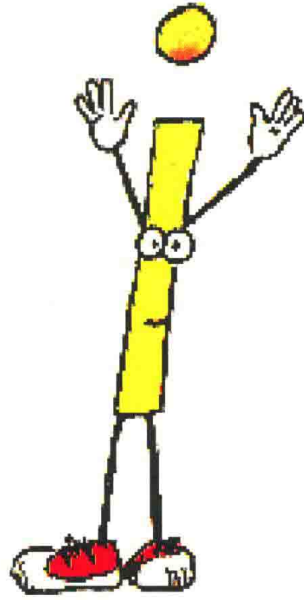
can have lots of fun with me.

“**a**” 喜欢和 “**e**” 做游戏。

你想不想跟 “**e**” 做游戏？

你跟 “**a**” 和字母 “**e**”，

与我一直开心玩。



Next we have the letter **i**.

This might be hard but always try.

With lots of practice you will see

how much fun **i** can be.

接下来我们看一看字母“**i**”。

这或许不容易但总要努力。

大量练习后你会发现，

“**i**”到底会多有趣。